**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse

Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France

**Band:** 36 (1956)

**Heft:** 6-7

**Register:** Résultats financiers de la Chambre de commerce en 1955

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# RÉSULTATS FINANCIERS DE LA

### Rapport du Trésorier

Nous avons l'honneur de soumettre à votre approbation les comptes de l'exercice 1955.

Le compte d'exploitation se solde par un déficit de 881.099 francs.

Les recettes sont en diminution : à une baisse de 2 % du montant des cotisations encaissées s'ajoute une régression des remboursements des services commerciaux, due à la crise des relations franco-suisses de l'été dernier.

Pour la même raison, les dépenses ont légèrement diminué. Grâce aux excédents de l'Annuaire et du Bulletin hebdomadaire qui compensent les frais très élevés de la Revue, les publications laissent un excédent actif qui est loin toutefois de couvrir les frais généraux propres aux services d'information. Le compte de Pertes et Profits accuse un déficit de 719.497 francs qui vient en déduction des fonds propres inscrits

Cette situation a contraint votre Conseil à relever le taux des cotisations. Nous tenons à remercier nos membres d'avoir compris la nécessité de cette mesure et de nous avoir gardé leur confiance et leur fidélité.

Le Trésorier

### Rapport des Commissaires aux Comptes

Mesdames, Messieurs,

Nous avons l'honneur de vous faire un compte rendu de la mission que vous avez bien voulu nous confier visant l'examen des comptes de l'année 1955.

En annexe, nous donnons le bilan au 31 décembre 1955 ainsi que le compte de profits et pertes de l'exercice considéré,

tels qu'ils ont été arrêtés par votre Conseil d'Administration.

Nous avons procédé aux vérifications d'usage et nous sommes en mesure de vous dire que la comptabilité est correctement tenue, avec beaucoup de soin.

Le bilan qui totalise 22.558.821 francs à l'actif et au passif comprend notamment les postes ci-après :

A l'actif:	
1º L'actif immobilisé pour un total de	263.460 fr.
représentant le loyer d'avance et divers dépôts de garantie. On constate en 1955, la disparition du compte	
« Immobilisations » par suite de l'amortissement intégral de cet actif qui figurait encore pour 101.324 francs au	
31 décembre 1954.	
2º L'actif réalisable constitué par les comptes « annonceurs et débiteurs divers » se monte à fin 1955 à .	4.339.903 "
contre 3.373.233 francs l'année précédente.	<b>经验报告的</b>
3º Les valeurs disponibles s'inscrivent pour	17.955.458 »
Total de l'actif	22.558.821 fr.
Au passif:	
1º Les fonds propres sont constitués par	
— les reports bénéficiaires	
— le déficit de l'exercice 1955	
	(E)

soit net	7.252.601 fr
2º Le passif exigible, qui comprend également les provisions constituées en fin d'année, totalise au	
31 décembre 1955	10.272.671
	5.033.549
contre 8.323.523 francs l'année précédente.	

Total du passif	22.558.821	O SECUL
Le compte de profits et pertes annexé au présent rapport peut se résumer de la façon suivante :		

A déduire : Profits sur exercices antérieurs . . . . . . . .

Nous nous tenons à votre disposition pour vous fournir tous renseignements complémentaires que vous pourriez désirer et nous vous engageons, Mesdames et Messieurs, à approuver les comptes tels qu'ils vous sont présentés par votre Conseil d'Administration.

Vous avez pris connaissance tout à l'heure du rapport de votre Trésorier.

Les Commissaires aux Comptes

# CHAMBRE DE COMMERCE EN 1955

## Compte d'exploitation

Produits divers   Produits des publications   Produits divers   Produits des publications   Produits divers   Produits des publications   Produits d			
Produits divers :	Frais de personnel :		Produit des cotisations :
Frais généraux :   Fournitures de bureau, imprimés   x   1.397.592   Affranchissements, téléph, courses   2.776.082   Abonnements, bibliothèque   x   413.286   Abonnements, bibliothèque   x   413.286   Abonnements, bibliothèque   x   413.286   Abonnements, bibliothèque   x   413.286   Abonnements, de la Revue et du bulletin hebdomadaire.   x   1.05   Excédent de dépenses.   x   2.171.226   Impôts et assurance incendie   x   172.876   Impôts et assurance incendie   x   401.961   Impôts et assurance incendie   x   40.961   Impôts et assurance incendie   x   401.961   Impôts et assurance incendie   x   401.961   Impôts et assurance incendie   x			Cotisations 1955 : fr. 33.632.60
Fouritures de bureau, imprimés   1.397.592     Affranchissements, télèph, courses   2.776.082     Abonnements, bibliothèque   4.66     Abonnements   4.66     Aboltations	Frais généraux :		
Affranchissements, téléph., courses. « 2.776.062 Abonnements, bibliothèque « 413.206 Dépenses diverses. « 883.804 Organisation en Suise « 304.862 Foires et manifestations. « 847.560 Frais de voyage et déplacements « 668.935 Frais pour biens meubles et immeubles: Loyer et charges « 2.171.224 Impôts et assurance incendie « 172.876 Impôts et assurance incendie « 172.876 Impôts et assurance incendie « 172.876 Impôts et et installations « 383.016 Chauffage, éclairage, entretien. « 919.978 Frais exceptionnels « 401.961  Total. fr. 40.309.229  Pertes et profits   ### Profits sur exercices antérieurs. « 1.06  ### Prof		« 1.397.592	
Dépenses diverses			vices commercial of arvers . « 1.000.00
Organisation en Suisse	Abonnements, bibliothèque		Résultats des publications :
Fories et manifestations. « 847.560 Frais de voyage et déplacements « 685.935 Excédent de dépenses. « 85.2171.224 Impôts et assurance incendie « 172.876 Impôts et assurance incendie « 172.876 Impôts et et installations « 383.016 Chauffage, éclairage, entretien. « 919.978  Frais exceptionnels « 401.961  Total. fr. 40.309.229  Total. fr. 40.309.229  Total. fr. 40.30  Pertes et profits  Excédent de dépenses. fr. 88 Excédent de dépenses. fr. 88 Excédent de dépenses. fr. 88 Excédent de dépenses. fr. 71  Bilan  Excédent de dépenses. fr. 88 Excédent de dépenses. fr. 88 Excédent de dépenses. fr. 88 Excédent de dépenses. fr. 72 Excédent de dépenses. fr. 88 Excédent de dépenses. fr. 70 Excédent de dépenses. fr. 88 Excédent de dépenses. fr. 88 Excédent de dépenses. fr. 40.30  Excédent de dépenses. fr. 40.30  Excédent de dépenses. « 16  Fr. 40.30  Excédent de dépenses. « 16  Fr. 40.30  Fr. 40.30  Excédent de dépenses. « 16  Fr. 40.30  Fr. 40.30  Excédent de dépenses. « 16  Fr. 40.30  Fr. 40.30  Excédent de dépenses. « 16  Fr. 40.30  Fr. 40.30  Excédent de dépenses. « 16  Fr. 40.30  Fr. 40.			
Frais pour biens meubles et immeubles :  Loyer et charges « 2.171.224 Impôts et assurance incendie « 172.876 Mobilier et installations « 383.016 Chauffage, éclairage, entretien. « 1919.978  Frais exceptionnels « 401.961  Total fr. 40.309.229 Total fr. 40.30  Pertes et profits  Pertes et profits  Excédent de dépenses fr. 40.309.229 Total fr. 40.30  Pertes et profits  Bilan  Scriff immobilisé :  Dépôts de garantie fr. 35.960 Loyer d'avance « 227.500  Retif réalisable :  Anonceurs et débiteurs divers « 4.339.903  Actif disponible :  Caisse, banque, titres, chèques postaux (17.985.488  Comptes d'ordre :  Comptes d'ordre divers « 2.70  Comptes d'ordre divers « 2.70  Passif exceptionnels « 2.70  Comptes d'ordre divers « 2.70  Pablicité et abonnements « 2.70  Publicité et abonnements « 1.54			du bulletin hebdomadaire « 1.096.4
Loyer et charges	Frais de voyage et déplacements .	« 685.935	Excédent de dépenses « 881.0
Impôts et assurance incendie « 172.876 Mobilier et installations . « 383.016 Chauffage, éclairage, entretien . « 919.978  Frais exceptionnels « 401.961  Total. fr. 40.309.229  Total. fr. 40.30  Pertes et profits   Pertes et profits  Excédent de dépenses . fr. 88  Profits sur exercices antérieurs . « 16  Déficit net de l'exercice 1955 . fr. 71  Bilan  Settif immobilisé :	Frais pour biens meubles et immeubl	es:	
Mobilier et installations			
Pertes et profits			
Pertes et profits  Profits sur exercices antérieurs. (16 au 16 au			
Pertes et profits   Fr. 40.309.229   Total   Fr. 40.309			
Pertes et profits   Fr. 88   Frofits sur exercices antérieurs   Fr. 88   Frofits sur exercices antérieurs   Fr. 71	Frais exceptionnels	« 401.961	
Excédent de dépenses   fr. 88	Total	fr. 40.309.229	Total fr. 40.309.2
Actif immobilisé:  Dépôts de garantie			
Dépôts de garantie fr. 35.960 Loyer d'avance 227.500  Actif réalisable :  Annonceurs et débiteurs divers 4.339.903  Caisse, banque, titres, chèques postaux 17.955.458  Comptes d'ordre :  Comptes d'ordre divers fr. 7.972.098  moins déficit de l'exercice 719.497  Fr. 7.25  Passif exigible et provisions :  Créditeurs divers 4.339.903  Comptes d'ordre :  Comptes d'ordre divers 2.70  Publicité et abonnements 78  Comptes d'ordre divers 719.497		Bil	an and the same of
Loyer d'avance			
Loyer d'avance	Actif immobilisé :		
Actif réalisable:  Annonceurs et débiteurs divers. « 4.339.903  Actif disponible:  Caisse, banque, titres, chèques postaux			Fonds propres :
Annonceurs et débiteurs divers. « 4.339.903  Actif disponible:  Caisse, banque, titres, chèques postaux	Dépôts de garantie	fr. 35.960	Fonds propres :  au ler janvier fr. 7.972.098  moins déficit de
Créditeurs divers	Dépôts de garantie Loyer d'avance	fr. 35.960	Fonds propres:  au ler janvier fr. 7.972.098  moins déficit de  l'exercice « 719.497
Caisse, banque, titres, chèques postaux	Dépôts de garantie	fr. 35.960 « 227.500	Fonds propres:  au ler janvier fr. 7.972.098  moins déficit de l'exercice « 719.497  fr. 7.252.60
Comptes d'ordre:  Comptes d'ordre:  Comptes d'ordre:  Comptes d'ordre divers	Dépôts de garantie	fr. 35.960 « 227.500	Fonds propres:  au ler janvier fr. 7.972.098  moins déficit de l'exercice « 719.497  fr. 7.252.69
Cotisations anticipées	Dépôts de garantie Loyer d'avance	fr. 35.960 « 227.500	Fonds propres:  au ler janvier fr. 7.972.098 moins déficit de l'exercice
Cotisations anticipées	Dépôts de garantie Loyer d'avance  Actif réalisable : Annonceurs et débiteurs divers  Actif disponible : Caisse, banque, titres, chèques	fr. 35.960 « 227.500 « 4.339.903	Fonds propres:  au ler janvier fr. 7.972.098 moins déficit de l'exercice
Publicité et abonnements « 78 Comptes d'ordre divers « 1.54	Dépôts de garantie Loyer d'avance  Actif réalisable : Annonceurs et débiteurs divers  Actif disponible : Caisse, banque, titres, chèques	fr. 35.960 « 227.500 « 4.339.903	Fonds propres:  au ler janvier fr. 7.972.098 moins déficit de l'exercice « 719.497  fr. 7.252.69  Passif exigible et provisions:  Créditeurs divers
	Dépôts de garantie Loyer d'avance  Actif réalisable : Annonceurs et débiteurs divers  Actif disponible : Caisse, banque, titres, chèques	fr. 35.960 « 227.500 « 4.339.903	Fonds propres:  au ler janvier fr. 7.972.098 moins déficit de l'exercice
	Dépôts de garantie  Loyer d'avance  Actif réalisable :  Annonceurs et débiteurs divers  Actif disponible :  Caisse, banque, titres, chèques	fr. 35.960 « 227.500 « 4.339.903	Fonds propres:  au ler janvier fr. 7.972.098 moins déficit de l'exercice
fr. 22.558.821 fr. 22.55	Dépôts de garantie  Loyer d'avance  Actif réalisable :  Annonceurs et débiteurs divers  Actif disponible :  Caisse, banque, titres, chèques	fr. 35.960 « 227.500 « 4.339.903	Fonds propres:  au ler janvier fr. 7.972.098 moins déficit de l'exercice